

LYCÉE  
FRANÇAIS DE  
SÁN  
SALVADOR



June 2018



DELUXE  
EDITION  
N°6

# SOPHOMORE TIMES

You might have gotten your brevet  
But it means nothing now...

# SOPHOMORE YEAR

Izzo  
Pietro  
Dagnaud  
Yves  
Puente  
Nicole

$$I\left(\frac{x_B + x_A}{2}, \frac{y_B + y_A}{2}\right)$$



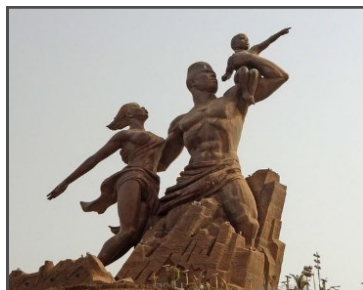
$$n_1 \sin \theta_1 = n_2 \sin \theta_2$$

Loi de SNELL

## An unprecedented battle

Comrades, this year has been harsh. We all suffered the same hazards, we all fought the same battles, but at the end, we all overcame the sophomore year. There were many enemies, mathematics with their system equations, French and its countless books, physics with its confusing formulas, two thousand years of history to learn, Spanish chapter exams, Biology note taking and English exams always waiting around the corner. It was hard but we all learnt something, be it second degree equations or American history. In Sophomore year, new unknown enemies appeared, some we didn't expect such as Economics or Portuguese, for some. Thanks to all these subjects and the battle we fought against them, we all have a clearer view on our futures. Some will depart to the economic, others to literary or to the scientific section, but we will all remember what we went through together.

**Now comrades, we leave to you our legacy!**



## In this magazine

1. Editorials
2. Do's and Don'ts
3. School stress
4. New school subjects
  - Portuguese
  - Urban dance
  - MPS
  - Body expression
5. Year's projects
  - Poetry
  - Theatre
  - Anti-bullying week
6. School trips
7. Book and movie reviews
8. School orientation
  - 1L
  - 1ES
9. Op. Ed
10. Games

# BRACE YOURSELF...

*María Celeste Anzora  
Mario Echegoyen  
Lucia Castrillo*

*You are just about to start your new school year, as a sophomore. You probably imagine yourself in parties or chilling out with your friends every day, as you are now all grownups. But don't indulge yourself in those kind of thoughts. The sophomore year will probably be the most difficult school year of your student career so far. You will be tired and have plenty of work every week in very disproportionate ways, and if you don't keep up with work and classes, you probably won't succeed to graduate with your classmates... Sleep? What is that? Rest? Don't make me laugh! This year will all be about hard work and long dissertations, homework, and corpuses,*



*since its whole point is to get you ready for your JUNIOR year! So, to help you get through it, and even though your junior year will be quite different from ours (you will no longer choose a section but rather major subjects and topics along minor subjects), here are a few tips so you will be ready since the very first week of your new year:*

- Try not to skip a lot of classes or you will have a lot of problems with your teachers and Arnaud Delestre.*
- Take notes and DO NOT lose your lessons.*
- Be organized.*
- Be nice with your teachers.*
- Read EACH AND EVERY BOOK from LV1, LV2 and French class and make notes to understand!*

*Ready, set, go!*

**SOPHOMORE**  
**Learn MORE.**  
**Achieve MORE.**

# Sophomore Year

2017-2018

## The Do's and Don'ts

So you finished freshman year and are starting Sophomore year. You will notice a lot of changes: it gets harder. This year, there are some things that you must do and others that you mustn't, in order to confront the different challenges. This article might help you. Thank us later...

First of all, homework is just as important as class work. This means that you have to do your homework at all costs, make it a priority over your after-class activities. Skipping over your homework will make it difficult for you to understand class lessons and to get a good grade on future tests.

Talking about tests... never study at the last minute, this may have worked on tests back in middle school but not anymore, if you do it your grades will be affected (that means 8 and 9 over 20). In order to study efficiently, you must organize yourself, organize your time (do not get distracted) so that you can get enough sleep. This will allow you to pay more attention and to concentrate. So, that means that you mustn't distract yourself, or oth-

ers, by talking in class. Don't forget, it is important to understand what teachers are explaining, that is why you should always raise your hand and ask a question if there is something that you don't understand or if it's not clear to you. Help others as well, you are a class, which means that you are a team.

It's understandable if you fall under stress. You are going to have your ups and downs like everyone else; but, you just have to focus on working every single day to be accepted in the section that you want.

Usually, people say that when you are in sophomore year you can't do activities after school but it is a lie, all you have to do is to learn how to organize yourself. Doing another activity that doesn't include anything about studies could help you to distract yourself a little, to improve your grades because you can relax.

Emily Barba  
Juan Bolaños  
Andrea Elena  
Javier Wahn





# SCHOOL STRESS AND *HOW TO DEAL WITH IT*

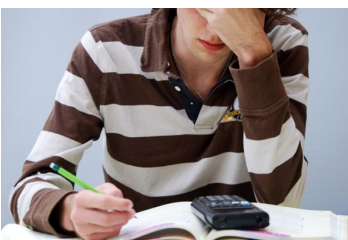
## STRESSED LIFE IN SOPHOMORE YEAR

### DON'T BE AFRAID, IT'S «NORMAL»

Stress is normal once you get used to working a lot. When you enroll in freshman year, you might find the year a little light and think high school might not be that bad after all, but your mind will change once you start sophomore year. How stressed will you be before you realize your final limit? Let's hope it's not too late for you. You must learn how to avoid it, or how to deal with it when there's no going back.

First thing you should know, it's that most people will be stressed, so don't feel so sorry for yourself, you're not alone. At the beginning of the year, it might take you a little while to get used to a new working system. While you're getting rid of old subjects you had throughout the years, you're just getting prepared to welcome new ones with much more homework. Funny, isn't it? Prepare yourselves.

### FOCUS AND ORGANIZE YOURSELF



Next thing you should really focus on your work. When you get to class, try to be as organized as you possibly can. Take notes, try to understand what you're seeing and ask questions, this will be really useful for you. Sometimes, teachers don't include everything in their class, but if you write it down, it may be your way to do great in the test. Therefore, you should keep the same organization when you're at

home studying or just revising that day's class work, it might be easier for you to have the system in both sides. For this matter, you should try and use different color pencils or highlighters to remind you of the most relevant things.

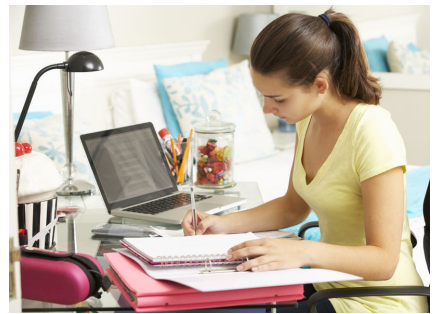
### WORK AT HOME



Studying and homework get really complicated and you get a whole bunch of things to do during the week, so maybe you should try to use some time of your weekends to advance with work, or you'll be all caught up on it during the weeks (and that's more stressing because you get stressed of being already stressed). If you're tired, drop the work for a moment, even though you must do your homework, you shouldn't overwork yourself. "More time for me", you may think. Finding new hobbies might be a distraction as well. The thing is there's hardly a chance to balance school and social life. Believe or not, though you could do both, you'll be in a "which one should I focus on first?" cycle, because school is important indeed and it'll take you somewhere in life, but hobbies can do so as well, so taking some "me-time" at some point isn't bad. It all really sounds so contradictory, but once you're there it'll probably make sense.

### TAKE TIME FOR YOURSELF


Now, focusing mainly on stress, please do take short periods of working.



When you're done studying a subject, take a small break and try to synthesize all you've done, taking breaks is good. If there's something more important than school, it should be both your mental and physical health; if it interferes with them, stop working.

### THE EFFORT IS WORTH IT



To finish this up, don't be afraid of sophomore year, but you should definitely take some of these pieces  of advice because it's what most of us realized we didn't do this year and it could've helped us a lot. It may take a little time to adjust and you might get little amounts of sleep but maybe the results will pay off. Organize yourself in the most personalized way and try to help others later as you must understand that each one of us has our own responsibilities.

By Chabrol Christa, Rodriguez Paola, Serrano Marla

# WELCOME TO PORTUGUESE !

By Arrieta, Valentin

Calderon, Diego

Martinez, Francisco

Tiraboschi, Mateo



Sophomore year is a year full of surprises. Students will get the choice to discover different subjects. The last trimester of your freshmen year you will have to choose your optional subjects. During sophomore year, you will be given the option to enroll on an adventure, to learn a new language: Portuguese.

The down side is that you will receive three hours of Portuguese a week, but don't take them as extra hours, they are fun and the workload isn't heavy at all.

Nevertheless, your work will pay out, in the BAC you will have to take a Portuguese exam which will have an impact on your final grade and can help you boost it and maybe even improve your grade. Not only will your bac results be improved, but if you pay attention in class and do your work your average grade will also improve.

The Portuguese language is fun and not that difficult to learn. You don't need to like languages and literature in order to like it, most of the classes you will be learning vocabulary throughout songs and sometimes even movies. The grammar part of the language isn't difficult either. The fact that you already know Spanish makes it so much easier, you might get confused here and there at first, but in the end you will learn how to differentiate between the two languages.

An untold advantage of learning Portuguese, in which you might not be thinking of right now, is that learning this language opens up to you a whole world of opportunities. Before finishing school you will start to look for a university to go to, and maybe France will be your first country of choice to go to, but learning Portuguese makes it possible for you to go to either Portugal or Brazil, and you wouldn't be the first one to do this. Indeed, many students have done this in the past and have graduated from a university in one of these countries. It also has many other applications, if you decide to attend a university in the European Union you can be eligible for the Erasmus program, which in little words allows you to spend a year of your education in another country that either is located within the European Union

or has a convention with the university you are studying in. With the knowledge of Portuguese you can choose to take this year in a Portuguese speaking country. It opens up jobs after graduation since you can work as a translator, which can be sometimes helpful if need money quickly.

The only downside is that it is quite difficult to learn another language at the same time, and if you know something like Italian, it can be easy to get confused, since they share a few verbs and forms.

In the end there are more pro's than con's, and learning Portuguese is an incredible experience that opens up a lot of opportunities in your life, it is fun and we strongly recommend you to learn it.

## Onde se fala português?

Distribuição global dos cerca de 242 milhões de cidadãos lusófonos



# URBAN DANCE

---

CRUZ, FLORENCE  
ROMERO, XOCHILT

## A NEW SPORT FOR SECONDE

In the third trimester we had dance two hours per week, in PE. Our teachers were Madame Selina and Monsieur Fanjas. Mme Selina was in charge of the artistic part; meanwhile M Fanjas was in charge of the technical part.

In every class we did a different exercise. One of these exercises was to do contact exercise with a partner of the opposite gender. We also had exercise of improvisation and yoga. Those exercises helped us feel more relaxed and more confident. However, we also had to be more creative and feel the music.

This exercise, even if it seems simple, was very difficult to us. With the contact exercise we felt too awkward. Then with the others, it was very hard to feel confident to do what we wanted. And that also limited our creativity. At the end, we could do all those things.

But in class, the most important thing was our big project. Our task was to make a choreography, with the theme that was urban dance and urban music. We had to

film ourselves dancing in the street. This project was to be in groups of five or six (except for the ones who went to France).

The most difficult part was imagining all the movements for the choreography. But it wasn't just that, it was very difficult because not all members had the same level. And because of that, sometimes, we didn't look synchronized.

Thanks to all that, we met Sick Cyborg, an urban dancer. He taught us some basic movements of hip hop. And he told us a little bit more about the history of the hip hop dance. It was a very interesting visit. And he completed all that we knew about urban dance. It was a complete experience.





# MPS

By: Alvarenga Rebecca  
Caceres Daniel  
Kahn Mélanie

## Practical and Scientific Methods

### COCOA

During the sophomore year we had a new subject called MPS where we learnt about real life topics such as sunscreen, alcohol, the composition of mayonnaise and cocoa. The topic we are going to focus on today is cocoa.



Cocoa is a plant located in the tropical areas. It is the generic plant where chocolate comes from. We were shown the cocoa plant and the seed and visited the main cocoa plant located in our school, and we tasted the seed. Then we did presentations about its history and uses. Cocoa was the money Indians from Central America used to exchange and to buy goods. This is where chocolate comes from. Cocoa has a lot of benefits such as improving memory, your mood, and it gives you energy. It also produces endorphins which are the « happiness hormones ». Furthermore, it has its disadvantages like producing acne, weight-gain...

### NUTELLA

Afterwards, we focused more on Nutella. We did one experiment but it didn't go well; we had to place the Nutella pot inside the car to notice that there is a separation between chocolate and palm oil. Palm oil is very toxic for our health because it has a lot of trans fat and it can clog in your veins and cause obesity.

This topic of MPS was really interesting because we have learnt things that we didn't really know about, such as chocolate production or its history. Indeed, it is a candy that a lot of people eat but they don't know how it is produced; furthermore we learnt how to cook and how everything we eat is composed.

Not only did we learn about cocoa, but also about how to make organic sunscreen, alcohol dangers and its percentage in men and women. At the same time we focused on genetics of human being, and we went deeper in eyes and hair color, and how we could « predict » them.

We would recommend going to MPS because it is not like the Biology or Physics normal class, it is more experimental and interesting, fun and entertaining. We saw real life topics and issues, like alcohol. And also you don't have any homework!!!



# STUDENTS' ORGANIC SUNSCREEN

---

At the end of freshman year, we were asked to select an exploratory subject. We were given two options: LS (Literature and society) or MPS (Scientific methods and practices). Because the three of us liked more science-related subject, we chose MPS.

The organization of that class was very different from the others. First of all, we had three teachers from different subjects that switched every week. One week we had biology, the other one we had physics and chemistry and the last one we had mathematics and engineering. Furthermore, we weren't graded. Neither were we with our classmates, we were in different groups.

***"It was a very interesting way to learn about science."***, Pablo Rodriguez.

Our first project was to create an organic Sunscreen from scratch. However, first we had to run

some tests in order to find out the products that our organic sunscreen required. We made several attempts in order to figure out what the best ingredients were.

At the end of the project, we finally did our sunscreen.

***"It was something that I couldn't have done if I hadn't been in this class."***, Karimeh Zablah.

It didn't have any chemical products that can be dangerous for your health which is normally present in the majority of sunscreen. Otherwise, it was safe to use it and it protects you from the dangers of the sunlight.

When the sunscreen was finally ready, we did an ad to promote our product. In order to do that, we designed a container and a label to attract people's attention. Also we had to invent a name for the sun-

screen. The result was pretty interesting because it was really funny. And that was due to having a lot of freedom to do whatever we wanted in the shooting.

By the time we ended this project we were able to say that MPS class was really fun if you like science. We did many experiments and activities outside the classroom. Basically, MPS class was spending time with your friends while doing activities we all liked. So, if you like science, we really recommend you to join MPS class and we can assure you, you will have fun.

Pamela Alvarado  
Ana Alvayero  
Edgar Herrera



# EXPRESSION CORPORELLE

Alejandra González  
Mariella Burgos  
Jimena Aguilar

Remember when you had Expression Corporelle in 6th grade with Selina? Well, you had better find the old dress you used because you are going to need it again! Except this time you are going to have it just for one trimester in PE, as if it was another sport. Selina Martinez and M. Fanjas were our teachers.

During classes she taught us contemporary dance: she showed us some videos of professional dancers and we did many exercises to loosen up and learn movements. The objective was to create an original choreography based on one subject "Ardeur" (Heat); she also gave each group a poem to find some inspiration. There were 4 or 5 persons per group and they had to be mixed. We could make the dances however we wanted, it just had to be contemporary, in relation with the main subject and we had to dance it somewhere in the new building (the elementary building).

For the creating part we had 8 weeks in total to elaborate it, but we spent a couple of weeks understanding what we had to do and how. In order to do so, Selina made us dance in different ways: we had to "lose our human form"; dance with no arms or no legs; use our hips; use all the space we had and transform an object into another. We had a yoga part, doing poses and stretching.

We also saw some videos to look for inspiration and how we could use some of those



movements and ideas.

To do the group dance we first needed to choose the proper music, then elaborate and dance with passion (ardeur) and choose costumes, like which colors we wanted to use. For the exam we presented to our class the dance and then the video. To record it we came to school on vacations.

Each class had a different assigned project. As previously mentioned, our goal was to create a choreography representing the "Ardeur" with contemporary music, and dance it in a part of the new building. The other classes had to choose African music and present it in the Espace culturel with a proper outfit. And finally the last class had to make a dance with urban music and record themselves in the streets of the city and they had to record people answering the question: do you think dance should be an olympic sport?

Personally, we think that our project was very difficult and challenging because we had never danced that way, it was something completely new for us. At the beginning it was kind of awkward because the movements Selina asked us to do were very weird. In the last classes we were already used to them and felt more comfortable doing them. Therefore, we could say that we learnt something with the project. But on the other hand, we didn't really understand what Selina expected from the choreographies and we didn't all get the grades we wanted.



# THIS YEAR'S PROJECTS

JULES Vasseur  
Diego Choussy  
Antonella Giammattei

In our sophomore year we did many projects, mostly in History, French and SVT classes. We decided to talk about the “poetry project” and “a mural of animals in danger of extinction”, because they were the most interesting and fun projects.

## The “poetry project”:

This year in French class, we participated in a project organised by Mme Vasseur. In this project, we made different things. First, with the help of Selina we created some urban dances and we presented them to all the classes of high and middle school. In the class of 2A, we made four groups of six members and presented all our dances on Thursday 22 March 2018 for the opening of that project. We also presented and acted poems created by ourselves. After the opening there were workshops administered by the students from sixth grade to juniors.

## “A mural of animals in danger of extinction”

As part of the EMC course in History of Arts, History and Geography, we painted a mural outside the Lycée in tribute to animals in danger of extinction. We evoked the dangers that threaten them by recalling their roles and their appearances in art, but also we tried to make people aware of the dangers and the reasons for the disappearance of fauna and flora as a direct consequence of the exploitation of resources caused by the development and rapid growth of the population.





# Poetry Week

## A WEEK FULL OF POEMS

“Le Printemps des Poètes” is a week dedicated to create poems, among others, that have to do with the theme. This happened in March 2018 in our school.

The first activity we made was with a person who came from France and his artist name was Blade: he is a slammer, rapper, and comedian among other things.

The first day he explained us how he became who he is now. He said he couldn't read books easily because of the racism where he lived and he showed us some of his songs and projects.

The next day we were with him again and we started with an activity where we had to use 10 random words in order to make a poem because he had seen the wall in school that reads “dis-moi dix mots”. And the last day with him we presented our poems to him and he helped us with intonation, he also taught us how to read a text with feelings. The last day we saw some presentations from different classes, including the seconds. First we saw them recite poems they had made and then the different dances they had made. After all these dances and recitations, Mme Vasseur recited a poem while Mme Martinez made a dance.

In the Spanish class, we prepared activities to participate in the poetry week. These activities were about the book “the Divine Comedy”. The idea was to create games and those who responded with the wrong answers didn't have a reward. There were games with strings, twister, balance games and etc.

This activity was really fun and interesting because you could learn about a book that you may not know about, play some games, make some activities and get to know other people like Blade.

Some quotes from what our friends thought about this week:

*Pamela Alvarado : It was an interesting week where we learnt about different genres of literature.*

*Pietro Izzo : Poetry week was really interesting and fun because I learnt things I didn't know.*

*Daniel Caceres : Poetry inspired me and made me get in mental states and to have feelings that I didn't have just before reading a poem or a text.*



Aaron Canales and Adrian Espinoza





# The Theater Project



## What's the project about and how to be in:

The theater project was created about three years ago with the initiative of Madame Elizabeth Aguirre, a French teacher in our school. This project is based on the unification of the Guatemalan, Honduran and Salvadoran French Institutions. Every year the three schools present a different theater piece, written and acted students on a voluntary basis.

The topic is chosen by the person in charge of the project, in El Salvador, it was Madame Aguirre. The first year, the host country was El Salvador. When the teacher saw the success of the project they decided to change the country every year.

- You could participate at this project in different ways. You could be an actor. For this, you needed to pass an audition and for every character there were three actors, two of them presented a in other country. But even if they didn't present abroad, they all performed in El Salvador.
- You could also help in this project by being in the writers' workshop; they were the ones who created the story. To participate in this workshop, you needed to send an extract from your own theater play with characters and their respective physical and psychological traits.
- Next, we had to look for technicians who are in charge of helping with all the sound and light effects to give a better atmosphere to the play that was created. Without them the play would not be the same.
- And finally, we had the communication workshop that was in charge of promoting the drama by doing some posters that were pasted or posted on the school's official website.

## Impressions on the project:

Who is better than a writer, two actors, a technician and a spectator to say what their impressions on this project were!

**Writer:** It is my first year in this project and I can tell you that I loved it. Everyone says that getting into this project means that you will have to make some sacrifice, like leave later; well I really did not feel the time because it is a different and funny experience. I got into the project as a writer because 1) I like to write and 2) the subject was what attracted me in the first place, that is, if there is an asylum I think it would be more interesting. The best part of this venture was the moment when I saw how the universe that I

helped to create was gradually becoming real.

**Technician and writer:** This is my third year participating in the project. The first year I welcomed a Guatemalan woman who was part of the project in my house. The second year I was a technician and this year I participated as a technician and a writer. I really liked it, I also enjoyed many moments thanks to the people who were in the project. And if I can participate again I will.

**Actor:** This was my second year in the theater project and I can say that it's been amazing... Sincerely I liked it more last year than this one but I guess it's because it was my first year, I was even more excited and people in the team were even closer to each other than this year. However, generally I really enjoyed participating in this project. It's cool to meet new people and learn how to work with them because everyone has different ideas or even expectations and opinions. It's pretty interesting to see. Also you have to learn a little of everything because you have to adapt yourself to the character. For example, in my case, I had to learn how to do a British accent or how to do different styles of dances because my character was a professional dancer. However, the experience of knowing new people of different countries and other students, as I said before, was very funny and you make so many friends and share a lot with them, in a way you become a big family. In my case, one of my best friends or even my soulmate is my penpal in Honduras, Maria. So it's one of my best experiences at school.

**Actor:** For me, this was the first year of theater and I had no experience at all of what is being an actor. It's a wonderful experience and every time I was on stage, I enjoyed it. Then, I was elected to go to Guatemala with nine other actors. There, I acted at the biggest theater and I was very nervous but I did it and everybody liked it. On the other hand, I made a lot of friends and I met a lot of people from Guatemala and Honduras.

**Staff:** This year, I wasn't able to participate in the complete project but I was there for every practice, helping the actors and building the set up. I was able to see the progress of every actor and the slowly making

**Alvarez, Arlette; Guerrero, Isabel; Herrera, Ana; Martinez, Carolina; Mayorga, Rafael**

# The Theatre Project

THE SOPHOMORE TIMES

Throughout the years, the school has been carrying a big-scale project: The Theatre Project. This activity consists in the writing, direction, decoration of the stage, performance, and publicity of a school's plurilingual play, involving students from sixth grade to senior year (excluding lères). There were lots of different workshops, such as Writing and Communication, in which we both participated. Let's go with the workshops.



« Albatros » was the title of the play.

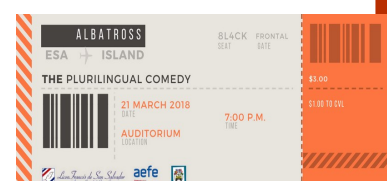
## The Writing and the Communication Workshops

To be able to enter the writing workshop we had to audition by sending some characters we created who had to be related with the topic of the play, madness. Then while we waited to be selected, we were invited to think and do some character development. After that, when we were called, we started the writing sections of the play. This was a little bit difficult because everyone's opinion was very different and we had small discussions about some parts of the story. Overall, this was super amusing and instructive about the theater and all that has to be in a play.

The Communication Workshop was opened later in the year. It consisted in making mainly publicity. We were two persons from sophomore year, two persons from senior year and a teacher. First of all, we made posters to promote the play, each one had to do two different ones. The Senior students were making a trailer too. During the workshop, we used different softwares like Canva to create the posters, Befunky to edit pictures, Postermywall to create posters, etc... Then, we made more posters but on different topics: the activities planned before and after the play, as well as the “Dis-moi



dix mots” game. Finally, we created the ticket design to be sold.





# Anti-bullying week

Avila, Daniella

Padilla, Mariana

**D**uring the school year, we have been introduced to several schools projects such as the “anti-bullying week”. “Anti-bullying week” consisted in different types of activities during the week of 26 February until 2<sup>nd</sup> March. This project was presented in the English class. Consequently, the teacher gave us a brochure with the schedule of the week.

On the first day, everyone at school had the possibility to leave a positive note on someone’s locker or belongings. Throughout the day, high school students responded to a survey about the stereotypes concerning bullying and bullied victims...

On the second day, everyone could wear their clothes inside-out . On Wednesday, everyone could wear pink accessories or clothes. On Thursday, everybody gathered up to peg on a clothesline little cards about bullying experiences that they wanted to share.

Lastly, on Friday, each one of us was given anti bullying bracelets. After a long week of fun activities, we’ve learned that we need to respect and care for each other. A simple gesture can make someone’s day!

**STOP**  
  
**BULLYING**

**STAND UP. SPEAK OUT.**

Cornejo, Ana Rebeca  
Machado, Mario  
Quiros, Mateo



## THE TRIP OF OUR LIVES

A sophomore's spring break trip to France with our friends



In fifth grade we went to France for our first big school trip outside the country. It was certainly an unforgettable experience. However, it stands short compared to this year's trip.

At the beginning of the school year, we started planning the trip by ourselves. Its main objective was to discover universities in Europe as well as exploring and learning about its



student life. It was no easy task, we had to choose three companions who were going to be in charge of us. Even if we were in charge of making most of the plans, they helped us organize the trip and schedule the activities. Once all of this was done, a meeting was scheduled with our parents to discuss the cities we were going to visit as well as the trip's budget. By December, everything was already settled.

On 26th March, we left El Salvador. We made three stops on our way to France before finally arriving to the Toulouse airport. In every city we visited, we slept in different type of places. We stayed in hotels, as well as in people's houses and youth hostels. In Paris for instance we walked in the streets, we visited museums, and we went to the Eiffel tower. Also, we made picnics in parks when we had little time to eat. In addition, we had free time to shop in each city. Furthermore we visited five universities in total. I supposedly that our

favorite one is Louvain-La-Neuve catholic university in Belgium because it was an entire city dedicated to students. In Belgium we also had the opportunity to visit the European commission.

During this school trip we learned many new things about the lifestyle in Europe. We spent most of the time walking around big cities in Europe, learning about their way of life, their culture and overall everything we would expect to see if we were to study there. Also we learnt about the transportation, for example the subway, trains, etc.

Finally, this school trip was both fun and fruitful at the same time. If we had the chance to go again, we wouldn't hesitate to say yes.







## History & Memory project, An amazing adventure

### Contents:

- Information about our trip
- Cinquera and its history
- Ilobasco and culture
- Copan and the Mayas
- What we learned

At the end of the first trimester, we formed a group of more than 20 persons to learn more about our country's culture and history. That's why, throughout the year, we travelled to many historical places around El Salvador and Honduras.

First of all, we went to Cinquera (Cabañas, El Salvador) to learn a little bit about El Salvador's history, more specifically, about the armed conflict in El Salvador. But, we also learned about the natural reserve in it. This natural reserve is very important for Cinquera's inhabitants not only because of its variety of wildlife and plants, but also because these woods also represent a haven to all these people who hid there during the conflict.

Secondly, we went on a trip to Ilobasco in order to learn about our country's culture. And so, we met some people whose job is to prepare sugary products. We also went to see how "Maquilas" work. At the end of this trip, we saw how miniatures were made: it was hard as you have to be very precise. While we discovered those lands, we learned that this type of culture was getting lost generation by generation in El Salvador.

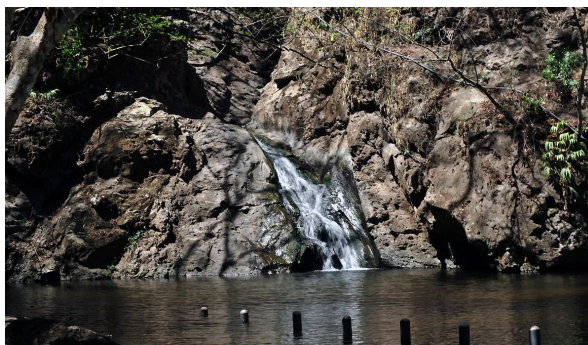
Finally, we went to Copan (Honduras) to discover the Mayas' culture. But, before that, we met the French School of Honduras' students and we presented them our last two trips and everything we had learned there. Then, we saw some Maya's ruins and temples and learned about the Mayas' daily life.

To finish our journey, we entered a museum with relics rescued from Mayas' ruins.

So, thanks to this project, we learned a lot of things about our country's history and culture by going to Cinquera and Ilobasco. We learned, for example, about the civil war that took place in El Salvador in the 1980s and 1990s and about the difficulties of creating miniatures.

And, with the travel to Copan, we learned about the Mayas' giant and huge empire.

This is an amazing project for everyone. That's why we would like to promote this project so that the next generations manage to learn history and culture in a more interesting and funny way.



# Friedrich and Wagner, Herman Hesse

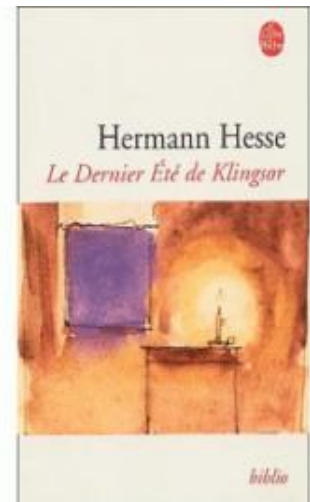
## The book

Last week I was bored, that's why I went to the CCC and picked a book randomly, it was the short story collection "Klingsor's last summer" by the German Nobel prize Herman Hesse. It contained four stories but the one I liked the most was "Friedrich and Wagner".

In this short story the family man and bank officer Friedrich Klein flees, by train to the south, after he embezzled a

sum of money, forged documents and got himself a revolver. Full of despair, he tries to understand his act, compulsively reflects and finally lands as if by accident in an Italian city. Here the fugitive soon meets the dancer Teresina who will let him reveal his thoughts about society. Time passes and Klein comes up with the idea of a schoolteacher, Ernst August Wagner, who killed his family in a killing spree and with whom he feels "somehow ... connected". Klein has

ended with the bourgeois life; his late efforts to find his identity and to live according to his own ideas are vain. Again and again he gets into doubt, followed by feelings of fear and guilt. Finally, Klein gives in to his long-cherished suicidal desire and drowns himself a week after his escape in the nearby lake. The narrative ends with Klein's last epiphany moments.



You can find this book in the school library

## Analysis

Klein and Wagner uses an antagonism to sketch the image of a bourgeois life in the early modern age. On the one hand, Friedrich Klein works according to bourgeois values, on the other hand, in one moment, the "Wagner side" of his being comes out, a violent man who doesn't care about others. The book tries to show this

double side which is hidden inside the main character. It shows his fear of death and suicide and his evolution through the story. At the end, Friedrich understands everything and finally embraces what he always feared, death.



Herman Hesse, the author

## Recommendation

While this book is difficult to read I would highly recommend it to all of you. It really helps you think in a different way and is an easy starting point to Herman Hesse literature. After finishing it, you could read the other short stories that are as interesting as this one.

# The picture of Dorian Gray

## Summary

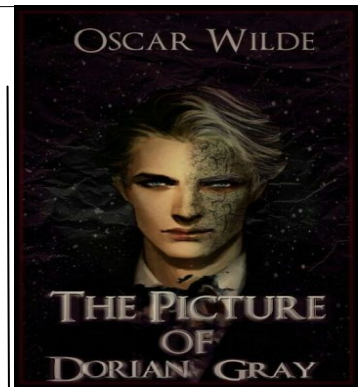
The picture of Dorian Gray is the story of a handsome young man called Dorian Gray. Dorian Gray met a painter, Basil Hallward, a little shy man but very talented, who was fascinated and captivated by him. They soon became friends. Basil asked him to sit for him so that he could paint his portrait. Dorian agreed. That's when he met the man that changed his life. Dorian Gray was a normal young man until he met Lord Henry Wotton, also called Harry. Lord Henry was a kind of cynical married man. He saw the world totally different as normal people did. He saw love as an illusion, he thought of religion as substitute of belief, he believed art was a malady, and that was just the very littlest part of his opinion about the world and life. When Lord Henry first met Dorian, he told him beauty and youth was all. He said many other things,

things that Dorian believed and would never forget. Dorian was fascinated by him and his thoughts, so he wished he could be beautiful and young forever. He said he would do anything to keep being that way.



Time after, when he was a very close friend of Lord Henry and his opinion about life and the world were very similar to Lord Henry's, Basil finished his portrait and gave it to him. About that time, Dorian met a woman whom he fell in love with. She was a beautiful and talented actress, something that fasci-

nated Dorian. They loved each other so they decided to get married. But one night, Sibyl Vane acted so badly that Dorian left her. He did it in a wicked way. He went home and looked at his portrait and what he saw shocked him. The painting had changed, he had a wicked smile where hours ago there was a beautiful smile. He thought it was stress but he soon found out that the painting really changed. So, he tried to apologise to Sibyl so that the painting would change again, but Sybil had killed herself. Dorian didn't care much but he cared about the portrait's change. Over time, he discovered that the picture changed each time he committed sins. In fact, his wish, being young and handsome forever, had become true because his soul has entered the painting. So, it was the painting that would get old and ugly.



The portrait of Dorian Gray is a very famous novel of the nineteenth century. It was written by Oscar Wilde and published for the first time in an English magazine. The portrait of Dorian Gray caused controversy within the English society of that time because it had offended public morals at that time. However, Oscar Wilde did not agree and continued to defend his book vigorously.

## Oscar Wilde



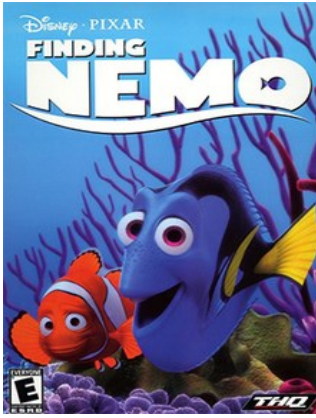
Oscar Wilde was born in Dublin, Ireland, in 1854. He came from an upperclass Anglo-Irish family. His father, Sir William Wilde, was a surgeon and his mother was a writer. Oscar Wilde was a very intelligent person. He won two scholarships for two different universities, one

in Dublin, Ireland, and the other in Oxford, England. He entered the last one in 1874.

Wilde married in 1884, and in 1887, he became editor of a magazine which published his writings. Between 1891, The picture of Dorian Gray's publication, and 1895, he

wrote four famous theater stories. In 1895, he was arrested because he was accused of being homosexual. His wife divorced him and many friend deserted him. After he was released in 1897, he left England for France. He suddenly died in Paris in November 1900.





# Finding Nemo

By DANIELA GUIROLA, REBECCA FERMAN, SABRINAH GIL

This movie was released on 30th May 2003. It was produced by Pixar Animation Studios and released by Walt Disney Pictures. It was directed by Andrew Stanton with Lee Unkrich. Because it is an animated film it stars the voices of Albert Brooks, Ellen DeGeneres, Alexander Gould and Willem Dafoe among others. This movie has won various awards such as The Academy Award for Best Animated Feature. It became one of the highest grossing animated film since it earned 871 million dollars worldwide. It is also one of the best selling DVD title of all time with 40 million copies sold in 2006.

## More about nemo

A couple of clownfish, Marlin and Coral, have just moved to the Great Barrier Reef, Australia. Coral has just conceived 400 eggs and they are a happy family. But one day while Marlin and Coral were outside of their house, they saw a barracuda. Marlin was scared and while he told his wife not to move, she only thought about protecting their offsprings. She rushed to the eggs but the barracuda was fast enough to reach her and the kids. Even though Marlin tried to help his wife and save them all, the barracuda knocked him out and killed all of them, with the exception of one egg and Marlin himself. Later on, Marlin named his kid Nemo, which was the name his wife told him she wanted for at least one of their kids before she was murdered...

Some time has passed now and Nemo is old enough to go to school. That day they had a field trip to the deep ocean. But when Marlin found out where they were going to, he freaked out and went to find his kid.

## The best movie ever?

After a while, Nemo was being reckless and was defying his father's rules. While doing this, he was kidnapped by a scuba diver who took him to a fish tank in a dentist office. His father went crazy after seeing this and rushed through the sea to find his son but ended up finding a fish with a mental disability. He endured a lot of challenges, one of them being with the fish that had short-term memory.

## What we think

Nemo is one of our favorite movies, and in a way it marked our childhood. Also we love the fact that the story is an original and interesting story. Nemo is the animated film that has touched us the most emotionally. There is the breathtaking beauty of the ocean in computer graphics, the care taken in the development of this endearing story, a clever and sophisticated humor and colorful characters (clownfish, turtles, pelicans), and other darker ones (whales, sharks, jellyfish). This achievement is fluid and brilliant. We let ourselves be carried away with these creatures in the bottom of the ocean. We saw this incredible movie in Portuguese class.

## Final thoughts

We can conclude that even though this is a Disney movie for kids, everyone can watch it and will love it. It's a movie with a great message: Family is the most important. We really like this movie as it reminds us a lot of our childhood.



## 1<sup>er</sup> ES

### Don't follow the majority, make your own decisions.

During our sophomore year, our teachers have helped us find our path. Also, we had "Accompagnement personnalisé"; this class is made to guide us as well. In those hours teachers talked to us separately and discussed our future, the assignments we liked the most and finally which section we would like to choose.

Personally to me it was very difficult making the decision. Firstly I wanted to be L because last year I really liked French, but I had my first French and first LS class and immediately decided that I didn't like L, so I wouldn't go to that section.

However, I still had to choose between S and ES. I like science and math, but when it comes to physics and chemistry, you can say I am not the best. I am not saying that I have bad grades or anything like that; it is just that I have better grades in other assignments.

All along the year, I talked to my parents about it and to my main teacher, and they both told me that it was my decision and they recommended me to look for careers that interested me to base my decision on that. I researched a little, but honestly I had no idea what I wanted to do or be in the future.

When the time came to choose our section, I just started thinking that I really didn't want to study super hard physics or chemistry to end up having an okay grade. So I chose 1<sup>er</sup>ES because I like math and economics and social sciences so I know now that I've made the best decision.



# IL: the section nobody wants

Throughout the school year and even way back from sophomore year teachers and student have told us that the choice we were going to make was going to determine our future. Since we were told that way, in sophomore year it was time to make the big decision; which section are you going to choose? As most people know there are 3 options: literary, scientific and economic section. This decision is based on your grades and your likings. For example, if you like languages or even reading you were mostly intended to choose or be in literary. The signs are habitually what you like and if your grades are good enough to be in your favorite choice.

For instance I chose literary. It was complicated and frustrating across this year. At the beginning I was positive and certain, and because it has the fame of being the best one out of all of them. But as the days, months and grades passed I began to realize that I was not going to make it in the scientific section. My averages were not good enough. Then I decided to rely on economics. My grades were ok but not perfect. Lastly I chose literary because of my tastes and grades. But what is more important is what you would like to do in the future. Indeed I want to be a journal-

ist. That is why I want to improve my writing skills in any language. In the end, it's better to be good in everything so the majority of university's or schools can accept you.

To other people's mind literary is made for people who are lazy and want the easy path for their future careers. For example even parents oppose this type of choice. Even students have the same perspective. Plus, there are jokes about it. On the contrary it is a tough choice. For illustration those who chose literary say that you need to read, write, and learn lots of information.

So this is one of the best choice I could make!

# Feelings from a deserter

## THE ENDING OF A LONG JOURNEY ON SALVADORAN GROUND

From many people's point of view leaving this country may be a bliss, and it sort of is for a lot of things, be it the obvious dangerous situation or at the school's scale an opportunity to see different people and classmates.

It's of course stressing, a bit worrying to a certain extent, to leave the people you knew for nearly all your life to start all over again in a place you have never stepped in before, but there's the thrill about getting new and maybe better friends (that sure sounds egoistical but it's the best way to sum it up).

Not only is it about other people, you got to listen to yourself a bit too, the studies are important too, you will have to pick it up in another place and that's no easy work. Some would have to switch from northern rhythm (i.e. school year starts in September and ends in June) to a southern one (school year starts on February and ends in December). In my case I will have six more months to hone my skills, and it's a bliss (or a curse depending on how you look at it). So you see there are many things to take into account about studies when you leave.

In the end I would say the biggest thing to worry about is your friends you'll leave. As cheesy as it sounds you must enjoy your last moments before quitting. You have just got to cope with leaving your friends on the battlefield.



BARRIENTOS, José, 2B

COHEN, Ariel

## Our invented game

**Game's name:** Letter Soup.

**Game's instructions:** The words hidden could be written from left to right, from right to left, from up to down, from down to up, and diagonally.

Slavery section:

Y	N	R	T	H	S	I	L	O	B	A	R	D	Q	O	M	U
W	Q	P	N	I	H	Y	H	Y	N	A	B	Q	U	Z	E	M
H	T	S	E	V	R	A	H	P	O	K	R	V	X	I	R	B
D	A	G	N	G	C	P	F	D	I	E	P	K	G	E	K	S
N	I	E	D	A	R	T	V	U	T	E	M	F	D	Q	E	R
S	U	R	R	E	N	D	E	R	A	R	A	A	E	Y	E	O
O	F	T	L	A	R	L	L	Z	P	F	R	A	Z	D	P	R
L	W	R	Y	Q	O	G	S	V	I	T	W	W	N	P	E	S
I	E	L	E	V	W	U	E	T	C	E	H	U	R	C	Y	V
P	N	H	A	E	C	F	N	I	N	S	L	E	R	A	Y	R
L	S	U	C	M	D	T	Z	O	A	P	S	U	W	R	R	U
S	L	N	F	I	J	O	G	L	M	S	I	A	R	E	E	L
T	A	T	T	K	J	F	M	P	E	T	N	G	S	O	V	N
E	V	D	G	C	R	L	H	X	O	U	O	R	V	W	A	T
A	E	O	F	K	U	V	P	E	R	O	O	Z	I	N	L	U
L	Y	W	S	J	H	X	E	T	L	O	V	E	R	E	S	S
P	X	N	N	C	S	I	J	U	I	V	N	C	W	R	Z	T

abolish	recruit
emancipation	revolt
enslave	runaway
exploit	Set free
freedom	slavery
harvest	steal
Hunt down	surrender
oppress	Trade in
owner	trader
plunder	



BARRIENTOS, José, 2B

COHEN, Ariel

## Our invented game

**Game's name:** Letter Soup.

**Game's instructions:** The words hidden could be written from left to right, from right to left, from up to down, from down to up, and diagonally.

Detective section:

```
D S U S P E C T T N E C O N N I G
E T B P N B S Q N H T A E D G T Q
B Z C Z R S L O U W O C P E I S G
R O B B E R S Z C W A N B G T B S
K Z J N Z I W D E V I D E N C E U
Z N T A R L Y O S G N I T T E S A
Y I Z P B U R G L A R J M C G L X
W K Y S P H O E M K I D N A P P Y
I N V E S T I G A T I O N D N Q T
B T T C R I M E Q V S S R D I C L
N U Y O T N E M E T A T S P P V I
M K D O Q W Y B I L C M W P L W U
Y C L U E S T O H S N U G S F O G
P A Y A P U Z Z L E O M Z M W J T
Z N P R M N H Q F P O J K E C B C
A O C D D E T E C T I V E U Q Z J
N I M U R D E R W J A Q E F P M T
```

burglar	gunshot	puzzle
clues	innocent	robber
crime	investigation	setting
death	kid	statement
detective	murder	suspect
evidence	plot	weapon
guilty	prison	witness